

Gemeinde:
Администрация:

Präfektur: Reg. Nr.
Префектура: Регистрационный №

Unterhaltsbescheinigung
Свидетельство о материальной помощи

Unterstützung bedürftiger Personen
Пособие нуждающимся лицам

Es wird bescheinigt, dass Herr/Frau:
Удостоверяется, что господин/госпожа

z.Zt. wohnhaft in Deutschland, in
в настоящее время проживающие в Германии, в ...

folgende Personen im Jahr 200... finanziell unterstützt hat:
поддержали материально в 200... году следующих лиц:

Vor- und Familienname
Имя и фамилия

Wohnort
Место жительства

Geburtstag
Дата рождения

Geburtsort
Место рождения

Verwandschaftsverhältnis
Родственное отношение

Familienstand
Семейное положение

Die unterstützte Person ist – nicht – gelegentlich – regelmäßig beruflich tätig*. Sie hat jährliche Einkünfte aus:
Получающее лицо – не – при случае – регулярно – работает*. Его денежные доходы составляют:

Arbeitslohn EUR**
Заработка плата

Gewerbebetrieb EUR**
Промысловые предприятия

Rente EUR**
Пенсия

Vermietung, Verpachtung EUR**
Сдача в наем, сдача в аренду

Landwirtschaft EUR**
Сельское хозяйство

Andere Bezüge EUR**
Другие доходы

Bei Landwirtschaft: Größe ha ar m² (gerechnet wird z.B. Getreide, Obst, Gemüse, usw.).
При сел.хоз.: размер га ар м² (учитываются напр. Зерновые, фрукты, овощи и т. д.).

(Es sind auch Unterstützungsleistungen aus öffentlichen Mitteln anzugeben.)
(Необходимо указать пособия из социальных средств.)

Die unterstützte Person ist arbeitslos
Лицо, получающее пособие является безработным

ja* nein*
да* нет*

Die eigenen Einkünfte der unterstützten Person reichen zur Bestreitung des Lebensunterhalts aus:
Собственные доходы лица, получающего пособие, достаточные средства для существования:

ja* nein*
да* нет*

Die Unterstützung wird seit gewährt.
Пособие назначается с

Vor der Unterstützung bezog die unterstützte Person Einkünfte von jährlich insgesamt EUR**
До оказания помощи, лицо, получающее пособие, имело общий годовой доход

Die unterstützte Person hat eigenes Vermögen (dazu gehört auch der Wert von Haus, Hof und Vieh) in Höhe von EUR.**
Лицо, получающее пособие, имеет собственное имущество (сюда относятся также стоимость дома, двора и скота) в размере

Davon entfallen auf Hausbesitz EUR.**
Из этого выпадают на домовладение

Das Vermögen der unterstützten Person reicht zur Bestreitung ihres Lebensunterhalts aus.
Имущество лица, получающего пособие, хватает на средства для существования

ja* nein*
да* нет*

Die unterstützte Person lebt in einem Haushalt gemeinsam mit anderen unterstützten Personen:
Лицо, получающее пособие, проживает в одном домовладении совместно с другими лицами, получающими пособие:

ja* nein*
да* нет*

Die unterstützte Person hat neben dem Antragsteller noch andere Angehörige, die in Deutschland leben:
Лицо, получающее пособие, имеет наряду с заявителем еще других родственников, проживающих в Германии:

ja* nein*
да* нет*

falls ja, Namen, Anschriften angeben:
если да, указать фамилии, адреса:

Neben dem Antragsteller tragen noch andere Personen zum Unterhalt der unterstützten Person bei:
Нуждающееся лицо поддерживают наряду с заявителем еще

ja* nein*
да* нет*

falls ja, Namen, Anschriften, Höhe der Unterstützung angeben:
если да, указать фамилии, адреса, размер помоши:

.....
.....
.....

Siegel und Unterschrift des Gemeindevorstehers
Печать и подпись председателя административной единицы

Datum
Дата

Erläuterungen
Пояснения

1. Für jede unterstützte Person ist jeweils eine Bescheinigung auszustellen
Для каждого лица, получающего пособие, необходимо заполнение свидетельства.
2. Die Vorlage der Bescheinigung begründet keinen Rechtsanspruch auf die beantragte Steuerermäßigung. Die Finanzämter können in Einzelfällen weitere Nachweise verlangen.
Представление свидетельства не дает основания к предъявлению притензий по снижению налога. Финансовые органы в отдельных случаях могут требовать дальнейших доказательств.

* Nichtzutreffendes streichen

** Jede Zeile ausfüllen, ggf. 0

* Ненужное зачеркнуть

** Каждую строку заполнить, или 0.

Antrag zur Steuererklärung 200 __ für _____

Finanzamt: _____ Steuer Nr. _____

Erklärung über erhaltene Unterstützungszahlungen

des/der _____, geb. _____

wohnhaft in _____

Hiermit erkläre ich wahrheitsgemäß, dass ich vom bis 200.... von dem/n o.g. Antragsteller(n) unterstützt wurde und die nachfolgend aufgeführten Zahlungen erhielt:

Betrag	Datum	Betrag	Datum
EUR _____	_____	EUR _____	_____
EUR _____	_____	EUR _____	_____
EUR _____	_____	EUR _____	_____
EUR _____	_____	EUR _____	_____
EUR _____	_____	EUR _____	_____
EUR _____	_____	EUR _____	_____

Meine Einkünfte und Bezüge betragen im o.a. Zeitraum

lt. Rentenbescheid p.A. EUR _____

lt. Sozialamt p.A. EUR _____

lt. Steuerbescheid p.A. EUR _____

.....
Datum

.....
Unterschrift